

**Pages 50-56: After reading Luther's proclamation, Kohlhaas pays him a visit in his house in Wittenberg. What kind of agreement do they reach?**

50	anschlagen	<i>to post, to nail to something</i>
	etwas erblicken	<i>to spot something</i>
	jemanden aufknüpfen	<i>to hang someone</i>
	die Quaste	<i>tassel</i>
	die Fackel	<i>torch</i>
51	stutzen	<i>to pause</i>
	der Pfeilar	<i>pillar</i>
	die Verderblichkeit	<i>ominousness</i>
	jemanden entwaffnen	<i>to disarm someone</i>
	der Landpächter	<i>a lowly peasant who has to rent the land he farms</i>
52	weiche fern hinweg!	<i>go away!</i>
	dein Odem ist Pest	<i>your breath is pestilent</i>
	etwas widerlegen	<i>to dispute</i>
	jemanden beschirmen	<i>to protect someone</i>
	verstoßen	<i>to be cast out (antecedent is "Gemeinschaft" = human community)</i>
53	den Schutz des Gesetzes versagen	<i>to deny the protection of the law</i>
	befugt sein	<i>to be authorized</i>
54	Summen auf Wechseln und Pfändern aufnehmen	<i>to take out large sums on IOUs</i>
	der Sachverständige	<i>expert witness</i>
	der Erlöser	<i>savior (i.e. Jesus Christ)</i>
55	ein Scheffel Hafer	<i>a bushel of oats (to nurse his two horses back to</i>

		<i>health)</i>
	freies Geleit	<i>free passage, i.e. a pardon</i>
	öffentliche Anplackung	<i>public proclamation</i>
	die Fürsprache	<i>intercession</i>
	die Beichte	<i>confession (in the religious sense)</i>
56	der Famulus	<i>a house servant</i>

**Pages 57-62: The action now moves to the council chamber of the Duke of Saxony, who is deliberating how to react to Luther's request. These pages are full of diplomatic and legal details and especially difficult to follow. Focus on the final proclamation on page 61-62. What does the Duke promise Kohlhaas?**

57	das Sendschreiben	<i>an express letter</i>
	etwas unterschlagen	<i>to suppress</i>
	das Anerbieten	<i>request, supplication</i>
	jemanden abweisen	<i>to reject someone</i>
	über etwas hinweggehen	<i>to ignore something</i>
58	die Befugnis, sich des Namens und Wappens zu bedienen	<i>i.e. Kunz von Tronka has the permission to sign and seal the correspondence of the Duke of Saxony</i>
	durch falsche Angaben verführt	<i>misled by false testimony</i>
59	der Grundsatz	<i>foundational principle</i>
	aufgepflanzt sein	<i>to be cornered (lit. to be immobile like a plant)</i>
	jemanden aufheben	<i>to crush someone</i>
60	verlegene Pause	<i>embarrassed pause</i>
62	behufs	<i>for the purpose</i>
	bedingungsweise	<i>conditionally</i>
	die Ermahnung	<i>admonishment</i>

**Pages 63-65: What are Kohlhaas's next steps?**

63	das Verhältnis	<i>relationship</i>
	der Würgeengel	<i>avenging angel (Biblical German)</i>
	landesherrliche Freiheit	<i>assurance of safe passage</i>
	der Landsknecht	<i>soldier</i>
	herablassend	<i>dismissive</i>
65	das Hohngelächter	<i>scornful laughter</i>
	Anstalt zu machen	<i>to take steps</i>
	Bejammernswürdig	<i>pitiful</i>

**Pages 65-67: Junker Wenzel von Tronka also arrives in Dresden, and discovers that he has a problem. What is it?**

66	zu Grunde richten	<i>to wreck (of a living being)</i>
67	die Wendung der Dinge	<i>turn of events</i>
	verscheiden	<i>to die</i>
	der Eigner	<i>owner</i>
	der Abdecker	<i>a person who kills horses and turns them into glue</i>

**Pages 68-70: There now follows a memorable encounter between Junker Tronka, his cousin the treasurer, and a local knacker, i.e. somebody who repurposes animal cadavers. What kind of a fellow is he, and why is he suddenly so important?**

68	zusammenraffen	<i>to snatch up (here: to hastily assemble)</i>
	betreten sein	<i>to be embarrassed, self-conscious</i>
	der Schinder	<i>synonym for "Abdecker"</i>
	die Deichsel	<i>draw bar (wooden pole connecting horse to carriage)</i>
69	der Vetter	<i>cousin</i>

	sein Wasser abschlagen	<i>to urinate</i>
70	das Gesindel	<i>mob</i>
	das Schnupftuch	<i>handkerchief</i>
	verdrießlich	<i>annoyed</i>

**Pages 70-74: the passage concludes with a scuffle between Hinz von Tronka, the treasurer, and his servants, who refuse to carry out his orders regarding the two run-down horses because they regard them beneath their dignity. Public opinion, in other words, is clearly turning in Kohlhaas's favor.**